



HOUSE OF COMMONS  
CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA

44th PARLIAMENT, 1st SESSION

44<sup>e</sup> LÉGISLATURE, 1<sup>re</sup> SESSION

## JOURNALS

**No. 89**

Wednesday, June 15, 2022

2:00 p.m.

## JOURNAUX

**N<sup>o</sup> 89**

Le mercredi 15 juin 2022

14 heures

### PRAYER

### NATIONAL ANTHEM

### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

### MOTIONS

By unanimous consent, it was resolved, — That the House:

- (a) salute the extraordinary work of Mr. Pierre Bruneau as anchor of the TVA network for 46 years, as he will host his last newscast this Thursday evening;
- (b) underline the remarkable contribution of Mr. Pierre Bruneau to information in Quebec thanks to his rigour, his dedication and his immense talent as a communicator;
- (c) recall his commitment to children with cancer through the Charles-Bruneau Foundation since 1990 and express its gratitude to him; and
- (d) wish Mr. Pierre Bruneau good luck in his future projects.

### DEFERRED RECORDED DIVISIONS

#### Private Members' Business

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets), — That Bill C-251, An Act respecting the development of a federal

### PRIÈRE

### HYMNE NATIONAL

### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

### MOTIONS

Du consentement unanime, il est résolu, — Que la Chambre :

- a) salue le travail extraordinaire de M. Pierre Bruneau comme chef d'antenne du réseau TVA pendant 46 ans, alors qu'il animera son dernier bulletin de nouvelles ce jeudi soir;
- b) souligne l'apport remarquable de monsieur Pierre Bruneau à l'information au Québec grâce à sa rigueur, son dévouement et son immense talent de communicateur;
- c) rappelle aussi son engagement auprès des enfants atteints de cancer grâce à la Fondation Charles-Bruneau depuis 1990 et lui en témoigne sa reconnaissance;
- d) souhaite à M. Pierre Bruneau bonne chance dans ses futurs projets.

### VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

#### Affaires émanant des députés

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Small (Coast of Bays—Central—Notre Dame), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets), — Que le projet de loi C-251, Loi concernant l'élaboration d'un cadre

framework on the conservation of fish stocks and management of pinnipeds, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Fisheries and Oceans.

At 3:32 p.m., the sitting was suspended.

At 4:00 p.m., the sitting resumed.

The question was put on the motion and it was negatived on the following division:

fédéral sur la conservation des stocks de poissons et la gestion des pinnipèdes, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des pêches et des océans.

À 15 h 32, la séance est suspendue.

À 16 heures, la séance reprend.

La motion, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division No. 151 – Vote n° 151)

YEAS: 150, NAYS: 175

POUR : 150, CONTRE : 175

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Berthold	Bérubé	Bezan	Blanchet
Blanchette-Joncas	Block	Bragdon	Brassard
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	DeBellefeuille	Deltell	d'Entremont
Desbiens	Desilets	Doherty	Dowdall
Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Ferreri
Findlay	Fortin	Garon	Gaudreau
Généreux	Genuis	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Hallan	Jeneroux	Kelly	Kitchen
Kmiec	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Lantsman	Larouche	Lawrence
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lloyd	Lobb	MacKenzie
Maguire	Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McLean	Melillo	Mendès	Michaud
Moore	Morantz	Morrison	Motz
Muys	Nater	Normandin	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Perron	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Savard-Tremblay	Scheer	Schmale	Seeback
Shields	Shipley	Simard	Sinclair-Desgagné
Small	Soroka	Steinley	Ste-Marie
Stewart	Strahl	Stubbs	Thériault
Therrien	Thomas	Tochor	Tolmie
Trudel	Uppal	Van Popta	Vecchio
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Williams
Williamson	Zimmer — 150		

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Beech	Bendayan
Bennett	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blaney	Blois	Boissonnault

<b>Boulerice</b>	<b>Bradford</b>	<b>Brière</b>	<b>Cannings</b>
<b>Carr</b>	<b>Casey</b>	<b>Chagger</b>	<b>Chahal</b>
<b>Champagne</b>	<b>Chatel</b>	<b>Chen</b>	<b>Chiang</b>
<b>Collins (Hamilton East—Stoney Creek)</b>	<b>Collins (Victoria)</b>	<b>Cormier</b>	<b>Coteau</b>
<b>Dabrusin</b>	<b>Damoff</b>	<b>Davies</b>	<b>Desjarlais</b>
<b>Dhaliwal</b>	<b>Dhillon</b>	<b>Diab</b>	<b>Dong</b>
<b>Drouin</b>	<b>Dubourg</b>	<b>Duclos</b>	<b>Duguid</b>
<b>Duncan (Etobicoke North)</b>	<b>Dzerowicz</b>	<b>Ehsassi</b>	<b>El-Khoury</b>
<b>Erskine-Smith</b>	<b>Fergus</b>	<b>Fillmore</b>	<b>Fisher</b>
<b>Fonseca</b>	<b>Fortier</b>	<b>Fragiskatos</b>	<b>Fraser</b>
<b>Fry</b>	<b>Gaheer</b>	<b>Garneau</b>	<b>Garrison</b>
<b>Gazan</b>	<b>Gerretsen</b>	<b>Gould</b>	<b>Green</b>
<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>	<b>Hanley</b>	<b>Hardie</b>
<b>Hepfner</b>	<b>Holland</b>	<b>Housefather</b>	<b>Hughes</b>
<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>	<b>Idlout</b>
<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Johns</b>	<b>Joly</b>
<b>Jowhari</b>	<b>Julian</b>	<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>
<b>Khalid</b>	<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>	<b>Kusmierczyk</b>
<b>Kwan</b>	<b>Lalonde</b>	<b>Lambropoulos</b>	<b>Lametti</b>
<b>Lamoureux</b>	<b>Lapointe</b>	<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>
<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>	<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>
<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>	<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>
<b>MacGregor</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>	<b>Martinez Ferrada</b>
<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>May (Saanich—Gulf Islands)</b>
<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>	<b>McKay</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>
<b>McLeod</b>	<b>McPherson</b>	<b>Mendicino</b>	<b>Miao</b>
<b>Miller</b>	<b>Morrice</b>	<b>Morrissey</b>	<b>Murray</b>
<b>Naqvi</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>O'Connell</b>	<b>Oliphant</b>
<b>O'Regan</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Sahota</b>	<b>Saks</b>
<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>
<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>	<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>
<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Singh</b>	<b>Sorbara</b>
<b>St-Onge</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>	<b>Taylor Roy</b>
<b>Thompson</b>	<b>Trudeau</b>	<b>Turnbull</b>	<b>Valdez</b>
<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Virani</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>	<b>Yip</b>
<b>Zahid</b>	<b>Zarrillo</b>	<b>Zuberi — 175</b>	

### PAIRED — PAIRÉS

**Anand  
Ng**

**Gallant  
Qualtrough — 6**

**Hoback**

**Lake**

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Ms. Duncan (Etobicoke North), seconded by Ms. Sgro (Humber River—Black Creek), — That:

(a) the House recognize that (i) seniors deserve a dignified retirement free from financial worry, (ii) many seniors are worried about their retirement savings running out, (iii) many seniors are concerned about being able to live independently in their own homes; and

(b) in the opinion of the House, the government should undertake a study examining population aging, longevity, interest rates, and registered retirement income funds, and report its findings and recommendations to the House within 12 months of the adoption of this motion. (*Private Members' Business M-45*)

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M<sup>me</sup> Duncan (Etobicoke-Nord), appuyée par M<sup>me</sup> Sgro (Humber River—Black Creek), — Que :

a) la Chambre reconnaisse que (i) les aînés méritent une retraite digne, sans soucis financiers, (ii) de nombreux aînés craignent l'épuisement de leurs économies en vue de la retraite, (iii) de nombreux aînés s'inquiètent de ne pas être en mesure de vivre de façon indépendante dans leur demeure;

b) de l'avis de la Chambre, le gouvernement devrait entreprendre une étude sur le vieillissement de la population, la longévité, les taux d'intérêt et les fonds enregistrés de revenu de retraite, et faire rapport de ses conclusions et

recommandations à la Chambre dans les 12 mois suivant l'adoption de la présente motion. (*Affaires émanant des députés M-45*)

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 152 — Vote n° 152)

YEAS: 301, NAYS: 25

POUR : 301, CONTRE : 25

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anandasangaree
Arnold	Arseneault	Arya	Atwin
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Benzen	Bergen	Berthold	Bérubé
Bezan	Bibeau	Bittle	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Block	Blois
Boissonnault	Bradford	Bragdon	Brassard
Brière	Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins
Caputo	Carr	Carrie	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Chambers
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Chong	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cooper
Cormier	Coteau	Dabrusin	Dalton
Damoff	Dancho	Davidson	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Ellis	Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Fergus	Ferreri
Fillmore	Findlay	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Fry	Gaheer	Garneau	Garon
Gaudreau	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Guilbeault
Hajdu	Hallan	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Jeneroux	Joly	Jowhari	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kram
Kramp-Neuman	Kurek	Kusie	Kusmierczyk
Lalonde	Lambropoulos	Lametti	Lamoureux
Lantsman	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier
Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Liepert	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore

<b>Morantz</b>	<b>Morrice</b>	<b>Morrison</b>	<b>Morrissey</b>
<b>Motz</b>	<b>Murray</b>	<b>Muys</b>	<b>Naqvi</b>
<b>Nater</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>Normandin</b>	<b>O'Connell</b>
<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>O'Toole</b>	<b>Patzer</b>
<b>Paul-Hus</b>	<b>Pauzé</b>	<b>Perkins</b>	<b>Perron</b>
<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Plamondon</b>	<b>Poillievre</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Rayes</b>	<b>Redekopp</b>	<b>Reid</b>	<b>Rempel Garner</b>
<b>Richards</b>	<b>Roberts</b>	<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>
<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>	<b>Rood</b>	<b>Ruff</b>
<b>Sahota</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>
<b>Savard-Tremblay</b>	<b>Scarpaleggia</b>	<b>Scheer</b>	<b>Schiefke</b>
<b>Schmale</b>	<b>Seeback</b>	<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>
<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Shields</b>	<b>Shipley</b>
<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>	<b>Simard</b>	<b>Sinclair-Desgagné</b>
<b>Small</b>	<b>Sorbara</b>	<b>Soroka</b>	<b>Steinley</b>
<b>Ste-Marie</b>	<b>Stewart</b>	<b>St-Onge</b>	<b>Strahl</b>
<b>Stubbs</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>	<b>Taylor Roy</b>
<b>Thériault</b>	<b>Therrien</b>	<b>Thomas</b>	<b>Thompson</b>
<b>Tochor</b>	<b>Tolmie</b>	<b>Trudeau</b>	<b>Trudel</b>
<b>Turnbull</b>	<b>Uppal</b>	<b>Valdez</b>	<b>Van Bynen</b>
<b>van Koeverden</b>	<b>Van Popta</b>	<b>Vandal</b>	<b>Vandenbeld</b>
<b>Vecchio</b>	<b>Vidal</b>	<b>Vien</b>	<b>Viersen</b>
<b>Vignola</b>	<b>Villemure</b>	<b>Virani</b>	<b>Vis</b>
<b>Vuong</b>	<b>Wagantall</b>	<b>Warkentin</b>	<b>Waugh</b>
<b>Webber</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>	<b>Williams</b>
<b>Williamson</b>	<b>Yip</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zimmer</b>
<b>Zuberi — 301</b>			

## NAYS — CONTRE

<b>Angus</b>	<b>Ashton</b>	<b>Bachrach</b>	<b>Barron</b>
<b>Blaikie</b>	<b>Blaney</b>	<b>Boulerice</b>	<b>Cannings</b>
<b>Collins (Victoria)</b>	<b>Davies</b>	<b>Desjarlais</b>	<b>Garrison</b>
<b>Gazan</b>	<b>Green</b>	<b>Hughes</b>	<b>Idlout</b>
<b>Johns</b>	<b>Julian</b>	<b>Kwan</b>	<b>MacGregor</b>
<b>Masse</b>	<b>Mathysen</b>	<b>McPherson</b>	<b>Singh</b>
<b>Zarrillo — 25</b>			

## PAIRED — PAIRÉS

<b>Anand</b>	<b>Gallant</b>	<b>Hoback</b>	<b>Lake</b>
<b>Ng</b>	<b>Qualtrough — 6</b>		

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Gourde (Lévis—Lotbinière), seconded by Mr. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), — That Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Gourde (Lévis—Lotbinière), appuyé par M. Généreux (Montmagny—L'Islet—Kamouraska—Rivière-du-Loup), — Que le projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 153 — Vote n° 153)

YEAS: 173, NAYS: 151

POUR : 173, CONTRE : 151

## YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Angus	Arnold	Ashton	Bachrach
Baldinelli	Barlow	Barrett	Barron
Barsalou-Duval	Beaulieu	Benzen	Bergen
Berthold	Bérubé	Bezan	Blaikie
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Boulerice	Bragdon	Brassard	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Chabot	Chambers	Champoux
Chong	Collins (Victoria)	Cooper	Dalton
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	d'Entremont	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Doherty	Dowdall	Dreeshen
Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis	Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)
Falk (Provencher)	Fast	Ferreri	Findlay
Fortin	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gourde	Gray
Green	Hallan	Hughes	Idlout
Jeneroux	Johns	Julian	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kwan	Lantsman
Larouche	Lawrence	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert	Lloyd
Lobb	MacGregor	MacKenzie	Maguire
Martel	Masse	Mathysen	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean	McPherson
Melillo	Michaud	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Motz	Muys
Nater	Normandin	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Plamondon	Poilievre	Rayes	Redekopp
Reid	Rempel Garner	Richards	Roberts
Rood	Ruff	Savard-Tremblay	Scheer
Schmale	Seeback	Shields	Shipley
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Small
Soroka	Steinley	Ste-Marie	Stewart
Strahl	Stubbs	Thériault	Therrien
Thomas	Tochor	Tolmie	Trudel
Uppal	Van Popta	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williamson	Zarrillo
Zimmer — 173			

## NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Arseneault	Arya	Atwin	Badawey
Bains	Baker	Battiste	Beech
Bendayan	Bennett	Bibeau	Bittle
Blair	Blois	Boissonnault	Bradford
Brière	Carr	Casey	Chagger
Chahal	Champagne	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Dhaliwal	Dhillon
Diab	Dong	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Erskine-Smith	Fergus	Fillmore
Fisher	Fonseca	Fortier	Fragiskatos

<b>Fraser</b>	<b>Fry</b>	<b>Gaheer</b>	<b>Garneau</b>
<b>Gerretsen</b>	<b>Gould</b>	<b>Guilbeault</b>	<b>Hajdu</b>
<b>Hanley</b>	<b>Hardie</b>	<b>Hepfner</b>	<b>Holland</b>
<b>Housefather</b>	<b>Hussen</b>	<b>Hutchings</b>	<b>Iacono</b>
<b>Ien</b>	<b>Jaczek</b>	<b>Joly</b>	<b>Jones</b>
<b>Jowhari</b>	<b>Kayabaga</b>	<b>Kelloway</b>	<b>Khalid</b>
<b>Khera</b>	<b>Koutrakis</b>	<b>Kusmierczyk</b>	<b>Lalonde</b>
<b>Lambropoulos</b>	<b>Lametti</b>	<b>Lamoureux</b>	<b>Lapointe</b>
<b>Lattanzio</b>	<b>Lauzon</b>	<b>LeBlanc</b>	<b>Lebouthillier</b>
<b>Lightbound</b>	<b>Long</b>	<b>Longfield</b>	<b>Louis (Kitchener—Conestoga)</b>
<b>MacAulay (Cardigan)</b>	<b>MacDonald (Malpeque)</b>	<b>MacKinnon (Gatineau)</b>	<b>Maloney</b>
<b>Martinez Ferrada</b>	<b>May (Cambridge)</b>	<b>McDonald (Avalon)</b>	<b>McGuinty</b>
<b>McKay</b>	<b>McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)</b>	<b>McLeod</b>	<b>Mendès</b>
<b>Mendicino</b>	<b>Miao</b>	<b>Miller</b>	<b>Morrissey</b>
<b>Murray</b>	<b>Naqvi</b>	<b>Noormohamed</b>	<b>O'Connell</b>
<b>Oliphant</b>	<b>O'Regan</b>	<b>Petitpas Taylor</b>	<b>Powlowski</b>
<b>Robillard</b>	<b>Rodriguez</b>	<b>Rogers</b>	<b>Romanado</b>
<b>Sahota</b>	<b>Saks</b>	<b>Samson</b>	<b>Sarai</b>
<b>Scarpaleggia</b>	<b>Schiefke</b>	<b>Serré</b>	<b>Sgro</b>
<b>Shanahan</b>	<b>Sheehan</b>	<b>Sidhu (Brampton East)</b>	<b>Sidhu (Brampton South)</b>
<b>Sorbara</b>	<b>St-Onge</b>	<b>Sudds</b>	<b>Tassi</b>
<b>Taylor Roy</b>	<b>Thompson</b>	<b>Trudeau</b>	<b>Turnbull</b>
<b>Valdez</b>	<b>Van Bynen</b>	<b>van Koeverden</b>	<b>Vandal</b>
<b>Vandenbeld</b>	<b>Virani</b>	<b>Weiler</b>	<b>Wilkinson</b>
<b>Yip</b>	<b>Zahid</b>	<b>Zuberi — 151</b>	

### PAIRED — PAIRÉS

**Anand  
Ng**

**Gallant  
Qualtrough — 6**

Accordingly, Bill C-215, An Act to amend the Employment Insurance Act (illness, injury or quarantine), was read the second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

#### Government Orders

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House resumed consideration of the motion of Mr. Lametti (Minister of Justice), seconded by Ms. Hajdu (Minister responsible for the Federal Economic Development Agency for Northern Ontario), — That Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be now read a third time and do pass.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mrs. Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), — That the motion be amended by deleting all the words after the word “That” and substituting the following:

“Bill C-5, An Act to amend the Criminal Code and the Controlled Drugs and Substances Act, be not now read a third time, but be referred back to the Standing Committee on Justice and Human Rights for the purpose of reconsidering clauses 5 to 8, 10 and 12 with a view to remove the provisions in the bill that would eliminate a number of mandatory minimum sentences for very serious crimes, namely robbery with a firearm, weapons trafficking and discharging a firearm

**Hoback**

**Lake**

En conséquence, le projet de loi C-215, Loi modifiant la Loi sur l'assurance-emploi (maladie, blessure ou mise en quarantaine), est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

#### Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Lametti (ministre de la Justice), appuyé par M<sup>me</sup> Hajdu (ministre responsable de l'Agence fédérale de développement économique pour le Nord de l'Ontario), — Que le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, soit maintenant lu une troisième fois et adopté.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M<sup>me</sup> Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M<sup>me</sup> Goodridge (Fort McMurray—Cold Lake), — Que la motion soit modifiée par substitution, aux mots suivant le mot « Que », de ce qui suit :

« le projet de loi C-5, Loi modifiant le Code criminel et la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit renvoyé de nouveau au Comité permanent de la justice et des droits de la personne afin de réexaminer les articles 5 à 8, 10 et 12 en vue de supprimer les dispositions du projet de loi qui élimineraient un certain nombre de peines minimales obligatoires pour certains crimes très graves, à savoir le vol qualifié perpétré avec une arme à feu, le trafic d'armes et le déchargement d'une arme à feu avec une intention

with intent, possession of a weapon obtained by commission of an offence and possession for purpose of weapons trafficking.”.

particulière, la possession d’une arme obtenue lors de la perpétration d’une infraction, et la possession en vue de faire le trafic d’armes. ».

The question was put on the amendment and it was negatived on the following division:

L’amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division No. 154 – Vote n° 154)

YEAS: 117, NAYS: 209

POUR : 117, CONTRE : 209

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Block	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d’Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire
Martel	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McLean
Melillo	Moore	Morantz	Morrison
Motz	Muys	Nater	O’Toole
Patzer	Paul-Hus	Perkins	Poillievre
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Rood	Ruff
Scheer	Schmale	Seeback	Shields
Shiple	Small	Soroka	Steinley
Stewart	Strahl	Stubbs	Thomas
Tochor	Tolmie	Uppal	Van Popta
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Williams	Williamson
Zimmer — 117			

NAYS — CONTRE

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Ashton
Atwin	Bachrach	Badawey	Bains
Baker	Barron	Barsalou-Duval	Battiste
Beaulieu	Beech	Bendayan	Bennett
Bérubé	Bibeau	Bittle	Blaikie
Blair	Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Brière	Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Champagne	Champoux	Chatel	Chen
Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier
Coteau	Dabrusin	Damoff	Davies
DeBellefeuille	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Dong
Drouin	Dubourg	Duclos	Duguid



Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury
Erskine-Smith	Fergus	Fillmore	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Fry	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gazan
Gerretsen	Gill	Gould	Green
Guilbeault	Hajdu	Hanley	Hardie
Hepfner	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Johns	Joly
Jones	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Khalid	Koutrakis	Kusmierczyk
Kwan	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lapointe	Larouche	Lattanzio
Lauzon	LeBlanc	Lebouthillier	Lemire
Lightbound	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maloney	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen
May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLeod	McPherson
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Morrice	Morrissey	Murray
Naqvi	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	Pauzé	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Powlowski	Robillard
Rodriguez	Rogers	Romanado	Sahota
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Schiefke	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)
Simard	Sinclair-Desgagné	Singh	Sorbara
Ste-Marie	St-Onge	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thompson
Trudeau	Trudel	Turnbull	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Vandal	Vandenbeld
Vignola	Villemure	Virani	Weiler
Wilkinson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zuberi — 209			

## PAIRED — PAIRÉS

Anand Ng	Gallant Qualtrough — 6	Hoback	Lake
----------	---------------------------	--------	------

Pursuant to order made Thursday, June 9, 2022, under the provisions of Standing Order 78(3), the question was put on the main motion and it was agreed to on the following division:

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 9 juin 2022 en application de l'article 78(3) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 155 — Vote n° 155)

YEAS: 206, NAYS: 117

POUR : 206, CONTRE : 117

## YEAS — POUR

Aldag	Alghabra	Ali	Anandasangaree
Angus	Arseneault	Arya	Atwin
Bachrach	Badawey	Bains	Baker
Barron	Barsalou-Duval	Battiste	Beaulieu
Beech	Bendayan	Bennett	Bérubé
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Crière
Brunelle-Duceppe	Cannings	Carr	Casey
Chabot	Chagger	Chahal	Champagne

Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East–Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cormier	Coteau
Dabrusin	Damoff	Davies	DeBellefeuille
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Dong	Drouin
Dubourg	Duclos	Duguid	Duncan (Etobicoke North)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Erskine-Smith
Fergus	Fillmore	Fisher	Fonseca
Fortier	Fortin	Fragiskatos	Fraser
Freeland	Fry	Gaheer	Garneau
Garon	Garrison	Gaudreau	Gerretsen
Gill	Gould	Green	Guilbeault
Hajdu	Hanley	Hardie	Hepfner
Holland	Housefather	Hughes	Hussen
Hutchings	Iacono	Ien	Jaczek
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Khalid
Koutrakis	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	LeBlanc
Lebouthillier	Lemire	Lightbound	Long
Longfield	Louis (Kitchener–Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maloney	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich–Gulf Islands)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam–Port Coquitlam)
McLeod	McPherson	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Morrice
Morrissey	Murray	Naqvi	Noormohamed
Normandin	O'Connell	Oliphant	O'Regan
Pauzé	Perron	Petitpas Taylor	Plamondon
Powlowski	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Sahota	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Schiefke
Serré	Shanahan	Sheehan	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Sorbara	Ste-Marie	St-Onge	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thompson	Trudeau	Trudel	Turnbull
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Vandal
Vandenbeld	Vignola	Villemure	Virani
Weiler	Wilkinson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zuberi – 206		

## NAYS — CONTRE

Aboultaif	Aitchison	Albas	Allison
Arnold	Baldinelli	Barlow	Barrett
Benzen	Bergen	Berthold	Bezan
Bloch	Bragdon	Brassard	Brock
Calkins	Caputo	Carrie	Chambers
Chong	Cooper	Dalton	Dancho
Davidson	Deltell	d'Entremont	Doherty
Dowdall	Dreeshen	Duncan (Stormont–Dundas–South Glengarry)	Ellis
Epp	Falk (Battlefords–Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast
Ferreri	Findlay	Généreux	Genuis
Gladu	Godin	Goodridge	Gourde
Gray	Hallan	Jeneroux	Kelly
Kitchen	Kmiec	Kram	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Lantsman	Lawrence
Lehoux	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand–Norfolk)	Liepert
Lloyd	Lobb	MacKenzie	Maguire

**Martel**  
**Melillo**  
**Motz**  
**Patzer**  
**Rayes**  
**Richards**  
**Scheer**  
**Shipley**  
**Stewart**  
**Tochor**  
**Vecchio**  
**Vis**  
**Waugh**  
**Zimmer – 117**

**Mazier**  
**Moore**  
**Muys**  
**Paul-Hus**  
**Redekopp**  
**Roberts**  
**Schmale**  
**Small**  
**Strahl**  
**Tolmie**  
**Vidal**  
**Vuong**  
**Webber**

**McCauley (Edmonton West)**  
**Morantz**  
**Nater**  
**Perkins**  
**Reid**  
**Rood**  
**Seeback**  
**Soroka**  
**Stubbs**  
**Uppal**  
**Vien**  
**Wagantall**  
**Williams**

**McLean**  
**Morrison**  
**O'Toole**  
**Poilievre**  
**Rempel Garner**  
**Ruff**  
**Shields**  
**Steinley**  
**Thomas**  
**Van Popta**  
**Viersen**  
**Warkentin**  
**Williamson**

**PAIRED — PAIRÉS**

**Anand**  
**Ng**

**Gallant**  
**Qualtrough – 6**

**Hoback**

**Lake**

Accordingly, the bill was read the third time and passed.

En conséquence, le projet de loi est lu une troisième fois et adopté.

**Private Members' Business**

Pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the motion of Mr. Hardie (Fleetwood—Port Kells), seconded by Mr. Aldag (Cloverdale—Langley City), – That Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.

**Affaires émanant des députés**

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, la Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion de M. Hardie (Fleetwood—Port Kells), appuyé par M. Aldag (Cloverdale—Langley City), – Que le projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.

The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:

La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 156 – Vote n° 156)

**YEAS: 325, NAYS: 0**

**POUR : 325, CONTRE : 0**

**YEAS — POUR**

**Aboulttaif**  
**Alghabra**  
**Angus**  
**Ashton**  
**Bains**  
**Barrett**  
**Beaulieu**  
**Benzen**  
**Bezan**  
**Blair**  
**Block**  
**Bragdon**  
**Brunelle-Duceppe**  
**Carr**  
**Chagger**  
**Champoux**  
**Chong**  
  
**Cormier**  
**Damoff**  
**DeBellefeuille**  
**Desilets**

**Aitchison**  
**Ali**  
**Arnold**  
**Atwin**  
**Baker**  
**Barron**  
**Beech**  
**Bergen**  
**Bibeau**  
**Blanchet**  
**Boissonnault**  
**Brassard**  
**Calkins**  
**Carrie**  
**Chahal**  
**Chatel**  
**Collins (Hamilton East—Stoney Creek)**  
**Coteau**  
**Dancho**  
**Deltell**  
**Desjarlais**

**Albas**  
**Allison**  
**Arseneault**  
**Bachrach**  
**Baldinelli**  
**Barsalou-Duval**  
**Bendayan**  
**Berthold**  
**Bittle**  
**Blanchette-Joncas**  
**Boulerice**  
**Brière**  
**Cannings**  
**Casey**  
**Chambers**  
**Chen**  
**Collins (Victoria)**  
  
**Dabrusin**  
**Davidson**  
**d'Entremont**  
**Dhaliwal**

**Aldag**  
**Anandasangaree**  
**Arya**  
**Badawey**  
**Barlow**  
**Battiste**  
**Bennett**  
**Bérubé**  
**Blaikie**  
**Blaney**  
**Bradford**  
**Brock**  
**Caputo**  
**Chabot**  
**Champagne**  
**Chiang**  
**Cooper**  
  
**Dalton**  
**Davies**  
**Desbiens**  
**Dhillon**

Diab	Doherty	Dong	Dowdall
Dreeshen	Drouin	Dubourg	Duclos
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Duncan (Etobicoke North)	Dzerowicz
Ehsassi	El-Khoury	Ellis	Epp
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fortin	Fragiskatos
Fraser	Freeland	Fry	Gaheer
Garneau	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Holland	Housefather
Hughes	Hussen	Hutchings	Iacono
Idlout	Ien	Jaczek	Jeneroux
Johns	Joly	Jones	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kram	Kramp-Neuman	Kurek
Kusie	Kusmierczyk	Kwan	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Liepert
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKenzie	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCaughey (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poillievre	Powlowski	Rayas
Redekopp	Reid	Rempel Garner	Richards
Roberts	Robillard	Rodriguez	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Saks	Samson	Sarai	Savard-Tremblay
Scarpaleggia	Scheer	Schiefke	Schmale
Seeback	Serré	Sgro	Shanahan
Sheehan	Shields	Shiple	Sidhu (Brampton East)
Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné	Singh
Small	Sorbara	Soroka	Steinley
Ste-Marie	Stewart	St-Onge	Strahl
Stubbs	Sudds	Tassi	Taylor Roy
Thériault	Therrien	Thomas	Thompson
Tochor	Tolmie	Trudeau	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vidal	Vien	Viersen	Vignola
Villemure	Virani	Vis	Vuong
Wagantall	Warkentin	Waugh	Webber
Weiler	Wilkinson	Williams	Williamson
Yip	Zahid	Zarrillo	Zimmer
Zuberi — 325			

Nil—Aucun

## PAIRED — PAIRÉS

<b>Anand Ng</b>	<b>Gallant Qualtrough — 6</b>	<b>Hoback</b>	<b>Lake</b>
Accordingly, Bill S-214, An Act to establish International Mother Language Day, was read the second time and referred to the Standing Committee on Canadian Heritage.			En conséquence, le projet de loi S-214, Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle, est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent du patrimoine canadien.
<b>DAILY ROUTINE OF BUSINESS</b>			<b>AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES</b>
<b>Tabling of Documents</b>			<b>Dépôt de documents</b>
The Speaker laid upon the table, — Report of the Information Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Access to Information Act, R.S. 1985, c. A-1, s. 38 and sbs. 40(1). — Sessional Paper No. 8560-441-734-02. ( <i>Pursuant to Standing Order 108(3)(h)(v), permanently referred to the Standing Committee on Access to Information, Privacy and Ethics</i> )			Le Président dépose sur le bureau, — Rapport de la commissaire à l'information pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur l'accès à l'information, L.R. 1985, ch. A-1, art. 38 et par. 40(1). — Document parlementaire n° 8560-441-734-02. ( <i>Conformément à l'article 108(3)(h)(v) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de l'accès à l'information, de la protection des renseignements personnels et de l'éthique</i> )
The Speaker laid upon the table, — Report of the Public Sector Integrity Commissioner for the fiscal year ended March 31, 2022, pursuant to the Public Servants Disclosure Protection Act, S.C. 2005, c. 46, sbs. 38(1) and (3.3). — Sessional Paper No. 8560-441-1000-01. ( <i>Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Government Operations and Estimates</i> )			Le Président dépose sur le bureau, — Rapport du commissaire à l'intégrité du secteur public pour l'exercice terminé le 31 mars 2022, conformément à la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles, L.C. 2005, ch. 46, par. 38(1) et (3.3). — Document parlementaire n° 8560-441-1000-01. ( <i>Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des opérations gouvernementales et des prévisions budgétaires</i> )
Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:			Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :
— Nos. 441-00468, 441-00473 and 441-00475 concerning justice.			— n <sup>os</sup> 441-00468, 441-00473 et 441-00475 au sujet de la justice.
<b>Presenting Reports from Committees</b>			<b>Présentation de rapports de comités</b>
Mr. Fonseca (Mississauga East—Cooksville), from the Standing Committee on Finance, presented the fifth report of the committee, "Invocation of the Emergencies Act and Related Measures". — Sessional Paper No. 8510-441-101.			M. Fonseca (Mississauga-Est—Cooksville), du Comité permanent des finances, présente le cinquième rapport du Comité, « Invocation de la Loi sur les mesures d'urgence et les mesures connexes ». — Document parlementaire n° 8510-441-101.
Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.			Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.
A copy of the relevant Minutes of Proceedings ( <i>Meetings Nos. 21, 22, 27, 29, 31, 37, 39, 55 and 56</i> ) was tabled.			Un exemplaire des procès-verbaux pertinents ( <i>réunions n<sup>os</sup> 21, 22, 27, 29, 31, 37, 39, 55 et 56</i> ) est déposé.
Mr. McDonald (Avalon), from the Standing Committee on Fisheries and Oceans, presented the fifth report of the committee, "Traceability and Labelling of Fish and Seafood Products". — Sessional Paper No. 8510-441-102.			M. McDonald (Avalon), du Comité permanent des pêches et des océans, présente le cinquième rapport du Comité, « Traçabilité et étiquetage du poisson et des produits de la mer ». — Document parlementaire n° 8510-441-102.

Pursuant to Standing Order 109, the committee requested that the government table a comprehensive response.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 6, 7, 9, 10, 12, 13, 20, 22, 24 and 26*) was tabled.

---

Ms. Fry (Vancouver Centre), from the Standing Committee on Canadian Heritage, presented the second report of the committee (Bill C-11, An Act to amend the Broadcasting Act and to make related and consequential amendments to other Acts, with amendments). — Sessional Paper No. 8510-441-103.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meetings Nos. 23 to 31 and 34 to 36*) was tabled.

### Introduction of Private Members' Bills

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Allison (Niagara West), seconded by Mr. Viersen (Peace River—Westlock), Bill C-285, An Act to amend the Canadian Human Rights Act, the Canada Labour Code and the Employment Insurance Act, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

---

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Redekopp (Saskatoon West), seconded by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), Bill C-286, An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act (recognition of foreign credentials), was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), seconded by Mr. Kitchen (Souris—Moose Mountain), Bill S-245, An Act to amend the Citizenship Act (granting citizenship to certain Canadians), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

### Motions

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, during consideration of Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), at report stage later today, one member of each recognized party and a member of the Green Party be allowed to speak for not more than 10 minutes followed by five minutes for questions and comments, and, at the conclusion of the time provided for debate or when no member rises to speak, whichever is earlier, the question on report stage Motion No. 1 be deemed put and negatived on division, the bill be deemed concurred in at report stage on division and deemed read a third time and passed on division.

Conformément à l'article 109 du Règlement, le Comité demande au gouvernement de déposer une réponse globale.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 6, 7, 9, 10, 12, 13, 20, 22, 24 et 26*) est déposé.

---

M<sup>me</sup> Fry (Vancouver-Centre), du Comité permanent du patrimoine canadien, présente le deuxième rapport du Comité (projet de loi C-11, Loi modifiant la Loi sur la radiodiffusion et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois, avec des amendements). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-441-103.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunions n<sup>os</sup> 23 à 31 et 34 à 36*) est déposé.

### Dépôt de projets de loi émanant des députés

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Allison (Niagara-Ouest), appuyé par M. Viersen (Peace River—Westlock), le projet de loi C-285, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne, le Code canadien du travail et la Loi sur l'assurance-emploi, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

---

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Redekopp (Saskatoon-Ouest), appuyé par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), le projet de loi C-286, Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (reconnaissance des titres de compétences étrangers), est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Hallan (Calgary Forest Lawn), appuyé par M. Kitchen (Souris—Moose Mountain), le projet de loi S-245, Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté (attribution de la citoyenneté à certains Canadiens), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

### Motions

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, pendant l'étude du projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale) à l'étape du rapport plus tard aujourd'hui, au plus un député de chaque parti reconnu et un député du Parti vert puissent chacun prendre la parole pendant au plus 10 minutes suivies de cinq minutes de questions et d'observations, et, à la fin de la période prévue pour le débat, ou lorsqu'aucun député ne se lève pour prendre la parole, selon la première éventualité, la motion n<sup>o</sup> 1 à l'étape du rapport soit réputée mise aux voix et rejetée avec dissidence, le projet de loi soit réputé adopté à l'étape du rapport avec dissidence et réputé lu une troisième fois et adopté avec dissidence.

By unanimous consent, it was ordered, — That a take-note debate on global food insecurity be held on Thursday, June 16, 2022, pursuant to Standing Order 53.1, and that, notwithstanding any standing order, special order, or usual practice of the House:

- (a) members rising to speak during the debate may indicate to the Chair that they will be dividing their time with another member;
- (b) the time provided for the debate be extended beyond four hours, as needed, to include a minimum of 12 periods of 20 minutes each; and
- (c) no quorum calls, dilatory motions or requests for unanimous consent shall be received by the Chair.

By unanimous consent, it was ordered, — That, notwithstanding any standing order, special order or usual practice of the House, the House complete Routine Proceedings before proceeding to Private Members' Business.

### Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Hallan (Calgary Forest Lawn), one concerning foreign affairs (No. 441-00583);
- by Mr. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), one concerning the environment (No. 441-00584);
- by Mr. Turnbull (Whitby), one concerning economics and finance (No. 441-00585);
- by Ms. May (Saanich—Gulf Islands), one concerning Indigenous affairs (No. 441-00586) and one concerning the environment (No. 441-00587);
- by Ms. Blaney (North Island—Powell River), one concerning fisheries (No. 441-00588);
- by Mrs. Chatel (Pontiac), one concerning media and telecommunications (No. 441-00589);
- by Mr. Julian (New Westminster—Burnaby), one concerning business and trade (No. 441-00590).

### Questions on the Order Paper

Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) presented the answers to questions Q-523, Q-526 and Q-527 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Gerretsen (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons (Senate)) presented the returns to the following questions made into orders for return:

- Q-521 — Mr. Webber (Calgary Confederation) — With regard to electric vehicle (EV) infrastructure in Canada: (a) what does the government project to be the number of registered EVs in Canada for each of the next 10 years for each province and

Du consentement unanime, il est ordonné, — Qu'un débat exploratoire sur l'insécurité alimentaire mondiale ait lieu le jeudi 16 juin 2022, conformément à l'article 53.1 du Règlement et que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre :

- a) tout député qui se lève pour prendre la parole pendant le débat puisse indiquer à la présidence qu'il partagera son temps avec un autre député;
- b) la période prévue pour le débat soit prolongée au-delà de quatre heures, au besoin, de manière à inclure un minimum de 12 périodes de 20 minutes chacune;
- c) la présidence ne reçoive ni demande de quorum, ni motion dilatoire, ni demande de consentement unanime.

Du consentement unanime, il est ordonné, — Que, nonobstant tout article du Règlement, ordre spécial ou usage habituel de la Chambre, la Chambre termine les affaires courantes avant d'entreprendre les affaires émanant des députés.

### Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Hallan (Calgary Forest Lawn), une au sujet des affaires étrangères (n° 441-00583);
- par M. MacGregor (Cowichan—Malahat—Langford), une au sujet de l'environnement (n° 441-00584);
- par M. Turnbull (Whitby), une au sujet de l'économie et des finances (n° 441-00585);
- par M<sup>me</sup> May (Saanich—Gulf Islands), une au sujet des affaires autochtones (n° 441-00586) et une au sujet de l'environnement (n° 441-00587);
- par M<sup>me</sup> Blaney (North Island—Powell River), une au sujet des pêches (n° 441-00588);
- par M<sup>me</sup> Chatel (Pontiac), une au sujet des médias et des télécommunications (n° 441-00589);
- par M. Julian (New Westminster—Burnaby), une au sujet des affaires et du commerce (n° 441-00590).

### Questions inscrites au Feuilleton

M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) présente les réponses aux questions Q-523, Q-526 et Q-527 inscrites au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Gerretsen (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes (Sénat)) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

- Q-521 — M. Webber (Calgary Confederation) — En ce qui concerne l'infrastructure des véhicules électriques (VE) au Canada : a) selon le gouvernement, quel sera le nombre de VE immatriculés au Canada pour chacune des 10 prochaines

territory; (b) what is the projected infrastructure investment in electrical grids in each province and territory required to meet this demand; (c) what is the projected number of public charging stations in each province and territory over each of the next 10 years; (d) how much (i) has the government contributed to EV infrastructure in each of the past five years in each province and territory, (ii) is the government projecting to contribute in each of the next 10 years in each province and territory; and (e) what federal standards are being considered for EV charging infrastructure? – Sessional Paper No. 8555-441-521.

Q-522 – Mr. Webber (Calgary Confederation) – With regard to correspondence received by ministers: (a) how many pieces of correspondence (both mail and email) have been received by each minister in each of the past four years (2018, 2019, 2020 and 2021); (b) for each of the past four years, (i) what is the average response time for a final response to correspondence received from members of Parliament, (ii) what is the average response time for a final response to correspondence received from non-members of Parliament, (iii) when does the oldest unresolved correspondence file date back to, (iv) how many pieces of correspondence did not receive a response; (c) what are the targeted service standards; (d) how many pieces of correspondence were redirected to another individual for a final response; and (e) for each minister's correspondence unit, (i) what is the total annual budget, (ii) how many employees are assigned to handle ministerial correspondence, (iii) what other metrics are recorded and tracked by the correspondence units? – Sessional Paper No. 8555-441-522.

Q-524 – Mr. Dowdall (Simcoe–Grey) – With regard to contracts provided to consultants related to the processing of requests made under the Access to Information Act and the Privacy Act (ATIP), signed since January 1, 2020: (a) what are the details of all such contracts, including for each the (i) vendor, (ii) value, (iii) date, (iv) description of services provided, (v) start and end dates of the contract, (vi) number of ATIPs processed by the consulting vendor, (vii) file number, if known; and (b) of the ATIP requests received since January 1, 2020, and broken down by month, how many have been assigned to (i) government employees, (ii) consultants for processing? – Sessional Paper No. 8555-441-524.

Q-525 – Mr. Nater (Perth–Wellington) – With regard to Canadian military equipment and other government assets left behind in Afghanistan following the Taliban takeover in 2021: (a) what is the total estimated value of the equipment left behind; and (b) what is the breakdown of the equipment left behind, including the (i) description, (ii) volume, (iii) value of each item left behind? – Sessional Paper No. 8555-441-525.

années dans chaque province et territoire; b) quel est l'investissement prévu dans l'infrastructure des réseaux électriques dans chaque province et territoire pour répondre à la demande; c) quel est le nombre prévu de bornes de recharge publiques dans chaque province et territoire pour chacune des 10 prochaines années; d) combien le gouvernement (i) a-t-il consacré à l'infrastructure des VE au cours de chacune des cinq dernières années dans chaque province et territoire, (ii) prévoit-il y consacrer au cours de chacune des 10 prochaines années dans chaque province et territoire; e) quelles normes fédérales sont envisagées pour l'infrastructure servant à la recharge des VE? – Document parlementaire n° 8555-441-521.

Q-522 – M. Webber (Calgary Confederation) – En ce qui concerne la correspondance reçue par les ministres : a) combien de pièces de correspondance (courrier et courriel) ont été reçues par chaque ministre au cours de chacune des quatre dernières années (2018, 2019, 2020 et 2021); b) pour chacune des quatre dernières années, (i) quel est le temps de traitement moyen pour envoyer une réponse finale à une correspondance reçue de la part de députés, (ii) quel est le temps de traitement moyen pour envoyer une réponse finale à une correspondance reçue de la part de gens qui ne sont pas des députés, (iii) à quand le plus ancien dossier de correspondance non résolu remonte-t-il, (iv) combien de pièces de correspondance n'ont pas reçu de réponse; c) quelles sont les normes de service ciblées; d) combien de pièces de correspondance ont été redirigées vers une autre personne pour obtenir une réponse finale; e) pour chaque unité de correspondance ministérielle, (i) quel est le budget annuel total, (ii) combien d'employés sont affectés au traitement de la correspondance ministérielle, (iii) quels sont les autres paramètres consignés et suivis par les unités de correspondance? – Document parlementaire n° 8555-441-522.

Q-524 – M. Dowdall (Simcoe–Grey) – En ce qui concerne les contrats qui ont été accordés à des consultants pour le traitement des demandes présentées en vertu de la Loi sur l'accès à l'information et de la Loi sur la protection des renseignements personnels (AIPRP) et qui ont été signés depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020 : a) quels sont les détails de chaque contrat, y compris (i) le fournisseur, (ii) la valeur, (iii) la date, (iv) la description des services rendus, (v) les dates de début et de fin du contrat, (vi) le nombre de demandes d'AIPRP traités par le fournisseur, (vii) le numéro de dossier, si connu; b) parmi les demandes d'AIPRP reçues depuis le 1<sup>er</sup> janvier 2020, ventilées par mois, combien ont été assignées à des (i) employés du gouvernement, (ii) consultants pour traitement? – Document parlementaire n° 8555-441-524.

Q-525 – M. Nater (Perth–Wellington) – En ce qui concerne l'équipement militaire canadien et les autres biens du gouvernement laissés en Afghanistan après la prise du pouvoir par les talibans en 2021 : a) quelle est la valeur totale estimée de l'équipement laissé sur place; b) quelle est la ventilation de tout l'équipement laissé sur place, y compris la (i) description, (ii) quantité, (iii) valeur de chaque article laissé sur place? – Document parlementaire n° 8555-441-525.



## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 5:37 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), seconded by Mr. Lewis (Essex), — That Bill C-228, An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act, the Companies' Creditors Arrangement Act and the Pension Benefits Standards Act, 1985, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, November 25, 2021, the recorded division was deferred until Wednesday, June 22, 2022, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

## GOVERNMENT ORDERS

At 6:28 p.m., by unanimous consent, the order was read for the consideration at report stage of Bill C-14, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (electoral representation), as reported by the Standing Committee on Procedure and House Affairs without amendment.

Pursuant to Standing Order 76.1(5), the Speaker selected for debate Motion No. 1.

Mr. Kmiec (Calgary Shepard), seconded by Ms. Gladu (Sarnia—Lambton), moved Motion No. 1, — That Bill C-14 be amended by deleting the alternative title.

Debate arose on Motion No. 1.

At 7:47 p.m., pursuant to order made earlier today, the Speaker interrupted the proceedings.

Pursuant to order made earlier today, the question was deemed put on Motion No. 1 and it was negatived on division, the bill was deemed concurred in at report stage on division, deemed read the third time and passed on division.

## RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the table as follows:

— by Mr. Alghabra (Minister of Transport) — Interim Order No. 2 for Civil Aviation Respecting Requirements Related to Vaccination Due to COVID-19, pursuant to the Aeronautics Act, R.S. 1985, c. A-2, sbs. 6.41(5) and (6). — Sessional Paper No. 8560-441-926-17. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport, Infrastructure and Communities*)

— by Mr. Rodriguez (Minister of Canadian Heritage) — Report of the National Film Board, together with the Auditor General's Report, for the fiscal year ended March 31, 2021, pursuant to the National Film Act, R.S. 1985, c. N-8, sbs. 20(2). — Sessional Paper No. 8560-441-189-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Canadian Heritage*)

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 17 h 37, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), appuyée par M. Lewis (Essex), — Que le projet de loi C-228, Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvabilité, la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies et la Loi de 1985 sur les normes de prestation de pension, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 25 novembre 2021, le vote par appel nominal est différé jusqu'au mercredi 22 juin 2022, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

## ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

À 18 h 28, du consentement unanime, il est donné lecture de l'ordre relatif à l'étude à l'étape du rapport du projet de loi C-14, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (représentation électorale), dont le Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre a fait rapport sans amendement.

Conformément à l'article 76.1(5) du Règlement, le Président choisit pour débat la motion n<sup>o</sup> 1.

M. Kmiec (Calgary Shepard), appuyé par M<sup>me</sup> Gladu (Sarnia—Lambton), propose la motion n<sup>o</sup> 1, — Que le projet de loi C-14 soit modifié par suppression du titre subsidiaire.

Il s'élève un débat sur la motion n<sup>o</sup> 1.

À 19 h 47, conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, le Président interrompt les délibérations.

Conformément à l'ordre adopté plus tôt aujourd'hui, la motion n<sup>o</sup> 1, réputée mise aux voix, est rejetée avec dissidence, le projet de loi est réputé adopté à l'étape du rapport avec dissidence, réputé lu une troisième fois et adopté avec dissidence.

## ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au greffier de la Chambre sont déposés sur le bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Alghabra (ministre des Transports) — Arrêté d'urgence n<sup>o</sup> 2 pour l'aviation civile visant les exigences relatives à la vaccination en raison de la COVID-19, conformément à la Loi sur l'aéronautique, L.R. 1985, ch. A-2, par. 6.41(5) et (6). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-926-17. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports, de l'infrastructure et des collectivités*)

— par M. Rodriguez (ministre du Patrimoine canadien) — Rapport de l'Office national du film, ainsi que le rapport du vérificateur général y afférent, pour l'exercice terminé le 31 mars 2021, conformément à la Loi sur le cinéma, L.R. 1985, ch. N-8, par. 20(2). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8560-441-189-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent du patrimoine canadien*)

## PETITIONS FILED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were filed as follows:

- by Mr. Strahl (Chilliwack—Hope), one concerning Indigenous affairs (No. 441-00591) and one concerning social affairs and equality (No. 441-00592);
- by Ms. Vandenbeld (Ottawa West—Nepean), one concerning the environment (No. 441-00593).

## ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:48 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 8:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

## PÉTITIONS DÉPOSÉES AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont déposées :

- par M. Strahl (Chilliwack—Hope), une au sujet des affaires autochtones (n° 441-00591) et une au sujet des affaires sociales et d'égalité (n° 441-00592);
- par M<sup>me</sup> Vandenbeld (Ottawa-Ouest—Nepean), une au sujet de l'environnement (n° 441-00593).

## DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 48, du consentement unanime et conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 20 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.